



Anwendung des Dekrets vom 26. April 1996 über die Verhütung von Risiken bei Be- und Entladevorgängen für externe Unternehmen, die im Hafen von Brégaillon Nord tätig sind.
Dieses Protokoll wird für das laufende Jahr erstellt und wird bei Änderungen der festgelegten Regeln geändert und jährlich aktualisiert

Entreprise d'accueil

Firmenname: CCI Var

Adresse: 663 avenue de la 1^{ère} armée française, 83500 La Seyne-sur-Mer

Name des Verantwortlichen: Jean-Luc ZVUNKA - Tel.: 04 94 22 89 29

E-Mail: jean-luc.zvunka@var.cci.fr

Öffnungszeiten des Terminals Brégaillon H/O

06:00 bis 19:00 Uhr

Sonstige Öffnungszeiten: **kontaktieren Sie uns**

Entreprises de Transport ou de manutention

Firmenname:

Adresse:

Name des Verantwortlichen:

Tel/Fax:

E-Mail-Adresse (erforderlich):

Name des/der Fahrer(s):

Entreprises de Transport ou de manutention

Firmenname:

Adresse:

Name des Verantwortlichen:

Tel/Fax:

E-Mail-Adresse (erforderlich):

Name des/der Fahrer(s):



Nature des opérations

- Be- und Entladen von Fahrzeugen.
- Be- und Entladen von Stückgut.
- Be- und Entladen von gefährlichen Gütern.

Matériel utilisé par l'entreprise d'accueil

- Grue mobile Liehber.
- Gabelstapler
- Thermische und elektrische Fahrzeuge.

Véhicules et matériels utilisés par le transporteur ou manutentionnaire

.....	?	?
.....	?	?
.....	?	?
.....	?	?
.....	?	?

Das Unternehmen muss Geräte zur Verfügung stellen, die den geltenden Vorschriften entsprechen, der Art des Betriebs angemessen sind und sich in gutem Zustand befinden. Der Beförderer muss sicherstellen, dass die Ausrüstung in einem Zustand ist, in dem die Güter auf öffentlichem Seegrund befördert werden können.

Véhicules et matériels utilisés par le transporteur ou manutentionnaire

.....	?	?
.....	?	?
.....	?	?
.....	?	?
.....	?	?

Das Unternehmen muss Geräte zur Verfügung stellen, die den geltenden Vorschriften entsprechen, der Art des Betriebs angemessen sind und sich in gutem Zustand befinden. Der Beförderer muss sicherstellen, dass die Ausrüstung in einem Zustand ist, in dem die Güter auf öffentlichem Seegrund befördert werden können.

Equipements de Protection individuelle

Bereitstellung persönlicher Schutzausrüstungen durch den Leiter des Transport- oder Umschlagunternehmens, die den festgestellten, zu vermeidenden und der Art und Gefahr des Verkehrs angemessen sind:

- Sicherheitsschuhe.
- Warnweste.
- Schutzhelm.
- Schutzbrille.
- Schutzmaske.
- Schutzhandschuhe.



Diese PSA muss den geltenden Vorschriften entsprechen, in gutem Zustand und in einem hygienisch einwandfreien Zustand gehalten werden.

Arbeitskleidung sollte geeignet sein, nicht schwimmfähig sein und den Körper bedecken.



**Consignes obligatoires pour l'arrivée au
Terminal Fret de Brégailon
Mesures de sureté**

Road Carrier Terminal vor der Ankunft

- Permanent sind
 - o Permanenter Ausweis und Fahrzeug, ausgestellt nach dem dafür vorgesehenen Verfahren.
 - Das Tragen von PSA ist Pflicht.
 - Das Tragen eines Badges ist obligatorisch
 -

Road Carrier Terminal vor der Ankunft

- Vorläufig
 - Antrag auf Zugang von Besuchern zum Hafen von Brégaillon für temporäre Straßentransporteur:
 - o Besucherausweis und Fahrzeug, die nach dem dafür vorgesehenen Verfahren ausgestellt werden.
 - o Ausstellung eines dematerialisierten Sicherheitsprotokolls mit Visum
 - Das Tragen von PSA ist Pflicht.
 - Das Tragen eines Badges ist obligatorisch

Eingang zum Terminal

- Permanent sind
 - Parken Sie das Fahrzeug (Parkplatz P1), um die Dokumente dem Wachpersonal vorzulegen (siehe Anhang).
 - Zeigen Sie den Ausweis auf dem Lesegerät, um das Gelände zu betreten und das Tor des Wachpostens zu öffnen.
 - Der Zugang zum Terminal kann einer visuellen Sicherheitskontrolle der Fahrzeuge unterzogen werden, um nach einer Liste verbotener Gegenstände zu suchen. Diese Liste wird am Eingang des Geländes angezeigt.
 - Respektieren Sie die Fahrtrichtung an den Ein- und Ausfahrten.
 - Befolgen Sie die Anweisungen des Wachpersonals und der Einsatzleiter an den Docks.
 - Die Beamten des Wachhauses können stichprobenartige Sichtkontrollen bei allen ein- und ausfahrenden Fahrzeugen durchführen

Terminal-Ausgang

- Warten Sie auf das Öffnen

Eingang zum Terminal

- Vorläufig
 - Parken Sie das Fahrzeug (Parkplatz P1), um die Dokumente dem Wachpersonal vorzulegen (siehe Anhang).
 - Zeigen Sie den Ausweis auf dem Lesegerät, um das Gelände zu betreten und das Tor des Wachpostens zu öffnen.
 - Der Zugang zum Terminal kann einer visuellen Sicherheitskontrolle der Fahrzeuge unterzogen werden, um nach einer Liste verbotener Gegenstände zu suchen. Diese Liste wird am Eingang des Geländes angezeigt.

- Respektieren Sie die Fahrtrichtung an den Ein- und Ausfahrten.
- Befolgen Sie die Anweisungen des Wachpersonals und der Einsatzleiter an den Docks.
- Die Beamten des Wachhauses können stichprobenartige Sichtkontrollen bei allen ein- und ausfahrenden Fahrzeugen durchführen

Terminal-Ausgang

- Geben Sie den Besucherausweis zurück.

Consignes générales de sécurité



- Das Rauchen ist im Terminal nicht gestattet, außer in ausgewiesenen Raucherbereichen. (siehe Karte des Raucherbereichs auf Seite 9)



- Begleitpersonen (Ehepartner, Kinder, Haustiere usw.) sind im Terminal nicht erlaubt.
- Respektieren Sie Ordnung und Sauberkeit, lassen Sie keine Gegenstände auf dem Boden liegen, werfen Sie nichts auf den Boden.



- Der Konsum oder das Mitbringen von alkoholischen Getränken oder Betäubungsmitteln ist nicht gestattet. Jeder festgestellte Rauschzustand veranlasst den Leiter des aufnehmenden Unternehmens, dem Täter den Zugang zu verbieten und den Leiter des externen Unternehmens zu verwarnen.



- Anwendung der geltenden Hygienemaßnahmen, Tragen einer Maske und soziale Distanzierung...

- **Die maximale Anzahl von Fahrzeugen, die auf nummerierten Parkplätzen geparkt werden können: P3, P4, P5, P6, P7, P8, P8 bis, P9, P11, P12 sind 5.000 Fahrzeuge.**

Eine Toleranz von 500 zusätzlichen Fahrzeugen wird im Falle einer planmäßigen Abfahrt mit der Beladung von Fahrzeugen an Bord eines Schiffes gemäß den in diesem Protokoll festgelegten Regeln und Kooperationen gewährt.

Consignes générales de circulation



- Die Höchstgeschwindigkeit beträgt **30 km/h**. Trotzdem fährst du in Gebieten mit schlechter Sicht im Schritttempo.
- Verkehrs - und Parkpläne sind im Anhang erstellt.



- Eine Sperrzone für Fahrzeuge mit Ausnahme von Umschlagfahrzeugen wird am LOLO-Kai eingerichtet, wenn der Hafenkran rangiert.
- Einhaltung der Straßenverkehrsordnung und **Vorrang für den Umgang mit Geräten**.



- Verwendung einer Blinkleuchte für gewerbliche Fahrzeuge wie Limousinen auf den Parkplätzen P2 bis P16, um in den Parks, in denen Fahrzeuge geparkt sind, sichtbar zu sein.

shutterstock.com - 240075832



- Die Nutzung von Mobiltelefonen während der Fahrt ist strengstens untersagt.



- **Keine Fußgänger** ohne Erlaubnis auf dem Terminal.

Consignes générales pour les opérations de déchargement et de chargement



- Nur autorisiertes Personal von
berechtigt ist, die Handhabungsgeräte zu benutzen.
- Die Fahrer bleiben für die Dauer des Be- oder Entladevorgangs und der Anwesenheit der Maschine in ihrer Kabine.

Consignes générales pour les opérations de déchargement et de chargement avec la grue portuaire

Ein Protokoll für die Sicherheit und Verwendung des Hafenkran ist beigefügt, es gilt für jede Person in dem Bereich, in dem der Hafenkran betrieben wird, und für das Personal, das ihn bedient. Die Lade- und Entladevorgänge werden nach dem von den Beteiligten genehmigten Entlade- oder Verladeplan durchgeführt.

Marchandises dangereuses

- Behälter müssen ordnungsgemäß gekennzeichnet und gemäß den IMDG-Vorschriften gekennzeichnet sein.
- Schriftliche Anweisungen für jedes zu transportierende Produkt müssen sich an Bord des LKWs befinden.
Im Falle eines Mangels behält sich die CCIV das Recht vor, die Ware nicht anzunehmen.
- Gefährliche Güter werden auf dem Terminal an den vom RLMD vorgeschriebenen Orten, den Anweisungen des Hafenmeisteramtes und dem Sicherheitsverantwortlichen gelagert.

Organisation des secours

- Im Falle eines Unfalls :

Im Falle eines schweren Unfalls den Rettungsdienst anrufen



18

PC-Sicherheit 04 94 22 89 88

Für kleine Verletzungen befinden sich mehrere Erste-Hilfe-Kästen auf der Wache oder in den Verwaltungsbüros.

Das Terminal verfügt über 3 Defibrillatoren

- Verwaltungsgebäude
- Wachhaus am Ortseingang von Brégaillon
- Basis der CCIV-Routen



Mehrere Mitarbeiter am Standort sind in Erster Hilfe (SST) geschult



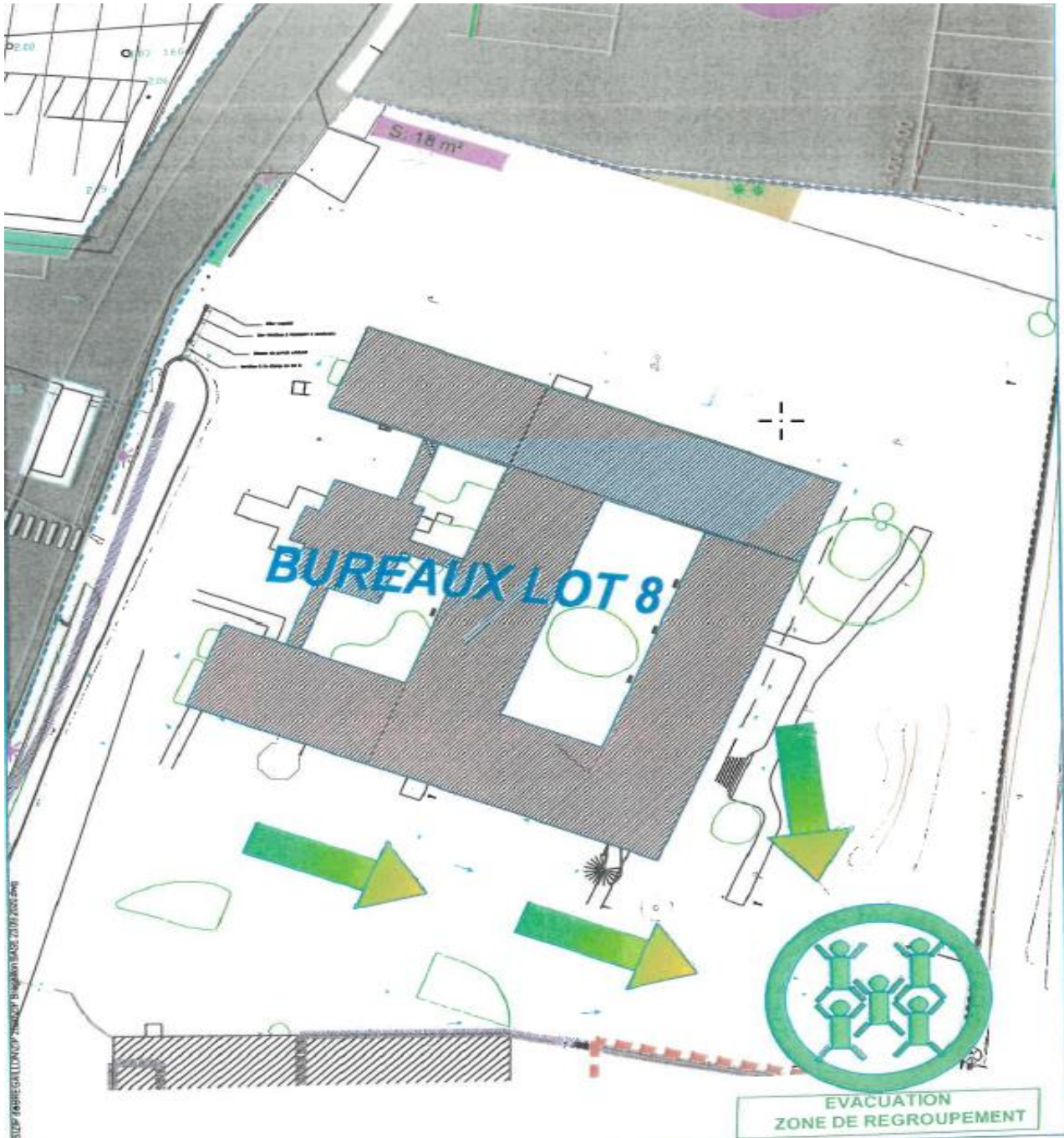
- Im Brandfall:

Alarmieren Sie die **CSSP 04 94 22 89 88**



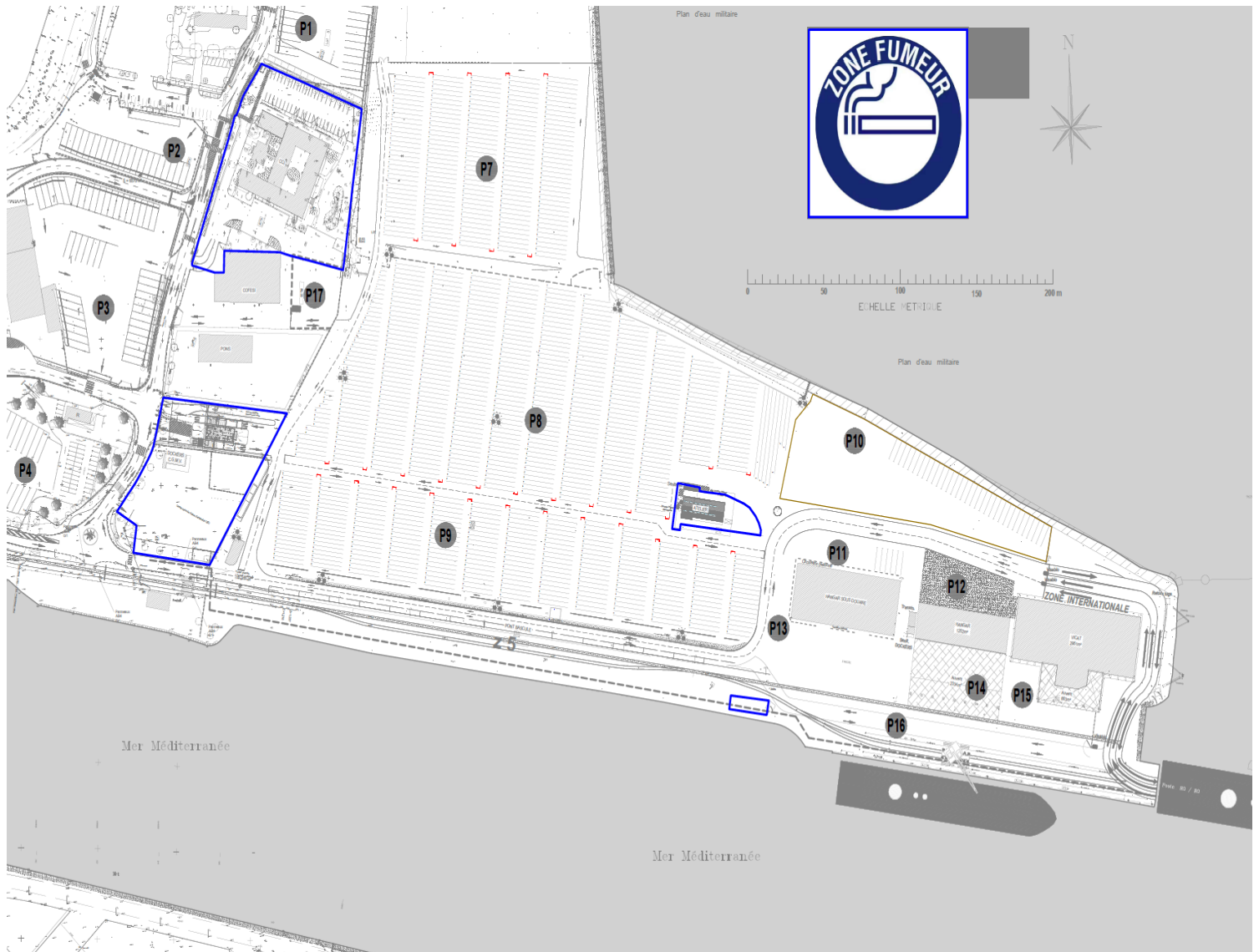
1. **GREIFEN Sie ein**, indem Sie das Feuer mit den entsprechenden Feuerlöschern bekämpfen.
2. **ALERT** oder lassen Sie sofort einen Vorgesetzten benachrichtigen.

Evacuation et point de rassemblement Bâtiment Lot 8



Zones fumeurs

Die Raucherbereiche sind in diesem Plan blau markiert, außerhalb dieser Bereiche ist das Rauchen verboten



	<p>Z.I.P. LA SEYNE / BREGAILLON - PROTOCOLE DE SECURITE ZONES FUMEUR</p>	<p>DIRECTION C.ROSSO</p>	<p>VALIDATION J.L.ZVUNKA M.BEUTIN</p>	<p>REDACTEUR F.PANICONI</p>	<p>DATE 06/03/2024</p>	<p>IND ECHELLE FORMAT A 1/2000 A3</p>
--	---	------------------------------	---	---------------------------------	----------------------------	---

Plans du site

Siehe die Zufahrts-, Verkehrs- und Parkkarten im Anhang

Dieses Protokoll bleibt in Kraft, solange sich die Bedingungen, unter denen die Operationen durchgeführt werden, nicht wesentlich geändert haben. Sie gilt ab dem Datum ihrer Gründung für das laufende Jahr und kann stillschweigend verlängert werden, wenn keine der beiden Parteien eine Änderung vorgenommen hat.

Die Leiter von Transport- oder Umschlagsunternehmen verpflichten sich, ihren Mitarbeitern und Subunternehmern die in diesem Sicherheitsprotokoll festgelegten Anweisungen zu erteilen.

ENTREPRISE d'ACCUEIL CCI Var

Nom et fonction du signataire :
Responsable sureté & sécurité
Jean-Luc Zvunka

Date :

Signature et cachet

ENTREPRISE EXTERIEURE

Nom et fonction du signataire :

Date :

Signature et cachet

ENTREPRISE EXTERIEURE

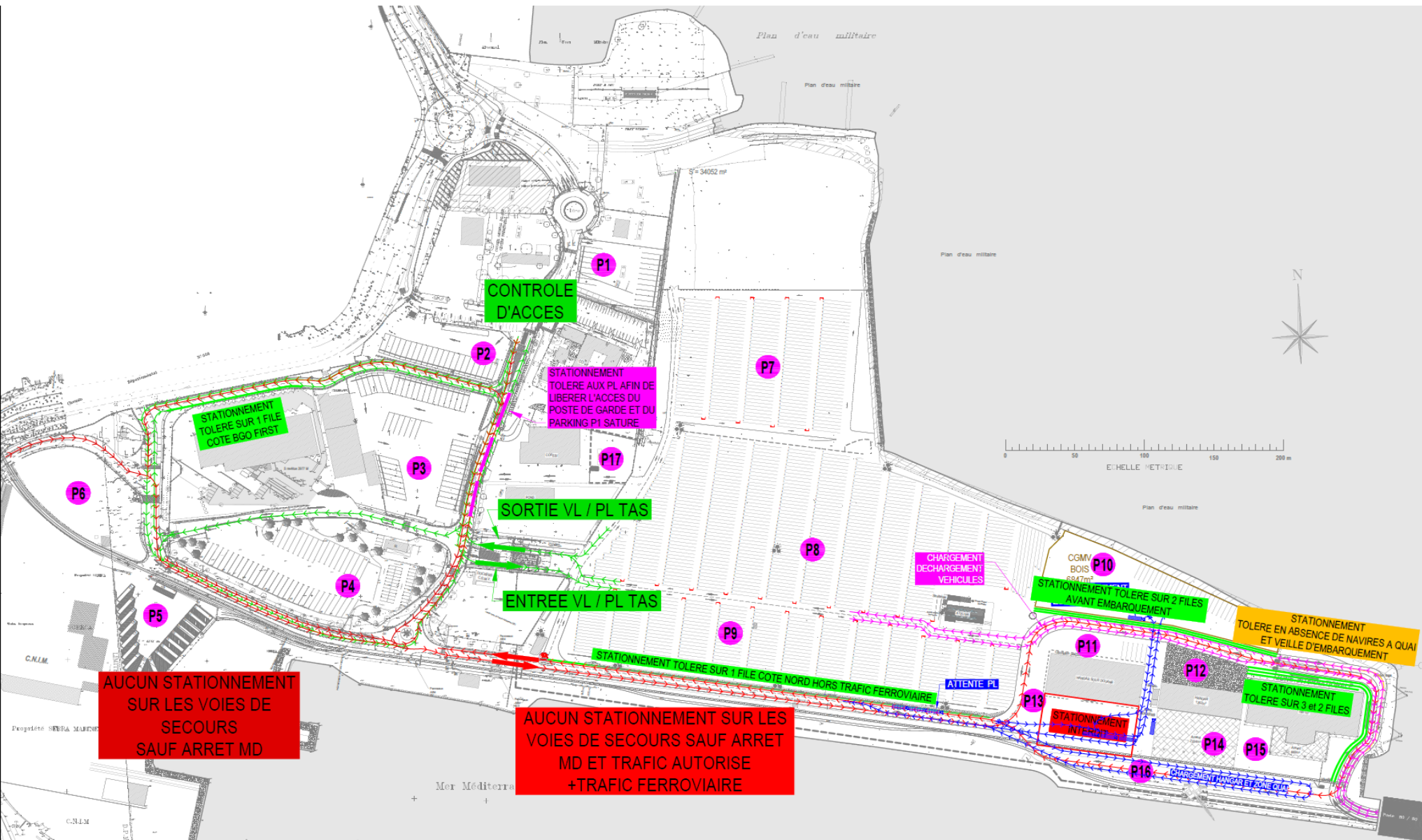
Nom et fonction du signataire :

Date :

Signature et cachet

ANHÄNGE

- Anlage 1 - Allgemeiner Verkehrsplan für den Hafen von Brégaillon Nord - Alle Fahrzeuge - S. 12
- Anlage 2 - Karte der Parkplätze - P 13
- Anhang 3 - Zufahrt zum Hafen von Brégaillon - Warteparkplatz - P 14
- Anlage 4 - Verkehrsplan - Zugang zum Schwerlastverkehr - S. 15
- Anlage 5 - Verkehrsplan - Schwerpunkt auf dem Zugang zum Schwerlastverkehr an den Kais - P 16
- Anlage 6 - Verkehrsplan für alle Fahrzeuge und Lkw TAS Tankträgertyp - P 17
- Anlage 7 - TAS NAV Verkehrsplan - P 18
- Anlage 8 - Plan Parkbetrieb Steigung PL TAS - P 19
- Anlage 9 - TAS LV Parktoleranzplan - P 20
- Anlage 10 - Verkehrsplan Rettungstreifen - S. 21
- Anhang 11 - CGMV-Verkehrsplan für das Be- und Entladen von Gütern - P 22
- Anlage 12 - TAS Be- und Entladeverkehrsplan - P 23
- Anlage 13 - Be- und Entladeverkehrsplan für den Schienengüterverkehr - S. 24
- Anhang 14 - Be- und Entladeverkehrsplan für CGMV und TAS - S. 25
- Anlage 15 - Be- und Entladeverkehrsplan für den Schienengüterverkehr und TAS - S. 26
- Anhang 16 - Be- und Entladeverkehrsplan für den gesamten Verkehr - P 27
- Anlage 17 - Sicherheitsprotokoll für Hafenkranne - S. 28 bis 104



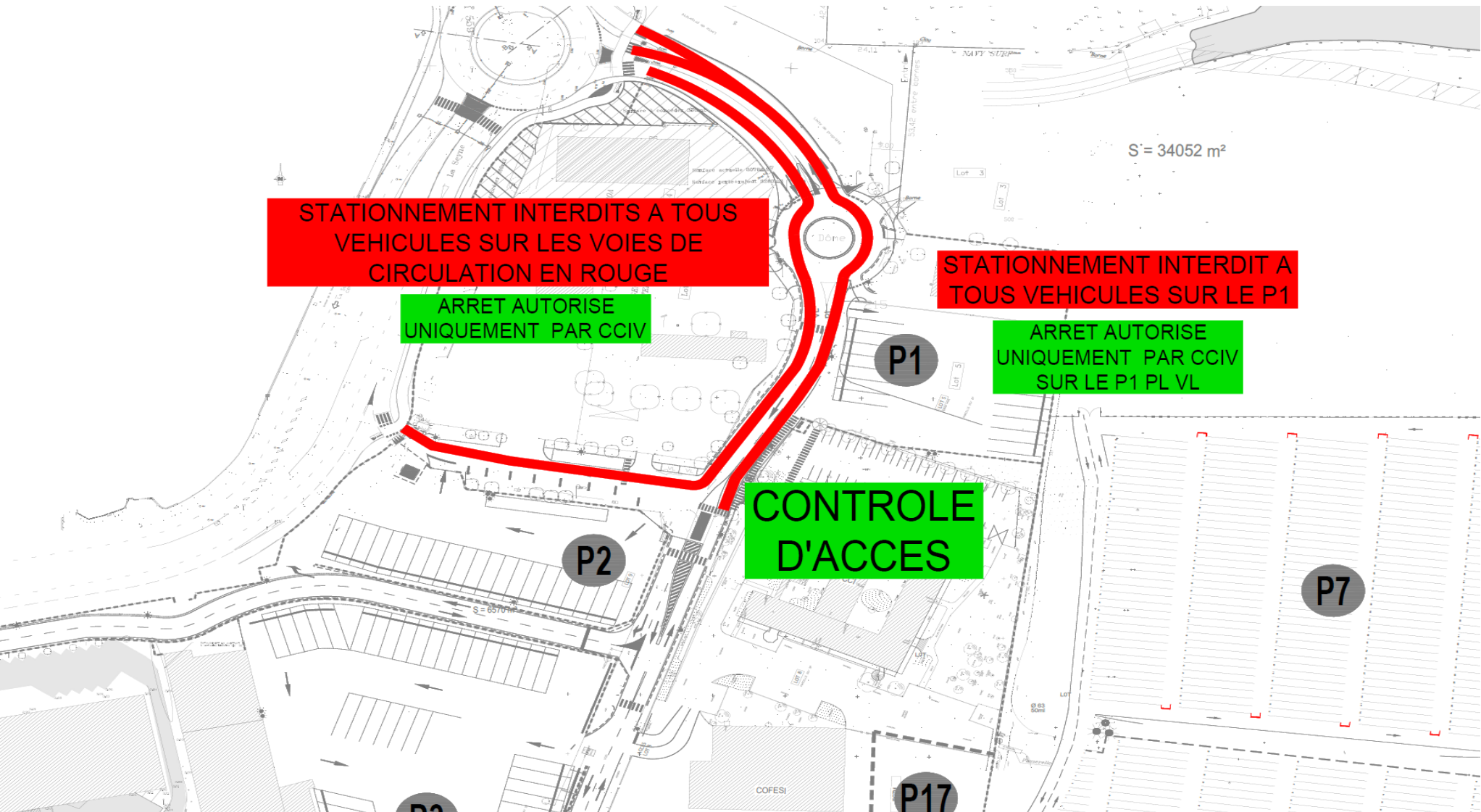
AUCUN STATIONNEMENT SUR LES VOIES DE SECOURS SAUF ARRÊT MD

AUCUN STATIONNEMENT SUR LES VOIES DE SECOURS SAUF ARRÊT MD ET TRAFIC AUTORISÉ + TRAFIC FERROVIAIRE

Ports Rade de Toulon 	Z.I.P. LA SEYNE / BREGAILLON PLAN DE CIRCULATION GENERAL		DIRECTION	VALIDATION	REDACTEUR	DATE	IND	ECHELLE	FORMAT
			C.ROSSO	J.L. ZVUNKA M.BEUTIN	F.PANICONI	19/03/2024	A	1/2500	A3



Ports Rade de Toulon 	Z.I.P. LA SEYNE / BREGAILLON PLAN DES PARKINGS	DIRECTION	VALIDATION	REDACTEUR	DATE	IND	ECHELLE	FORMAT
		C.ROSSO	J.L. ZVUNKA M.BEUTIN	F.PANICONI	19/03/2024	A	1/2500	A3



**STATIONNEMENT INTERDITS A TOUS
VEHICULES SUR LES VOIES DE
CIRCULATION EN ROUGE**

**ARRET AUTORISE
UNIQUEMENT PAR CCIV**

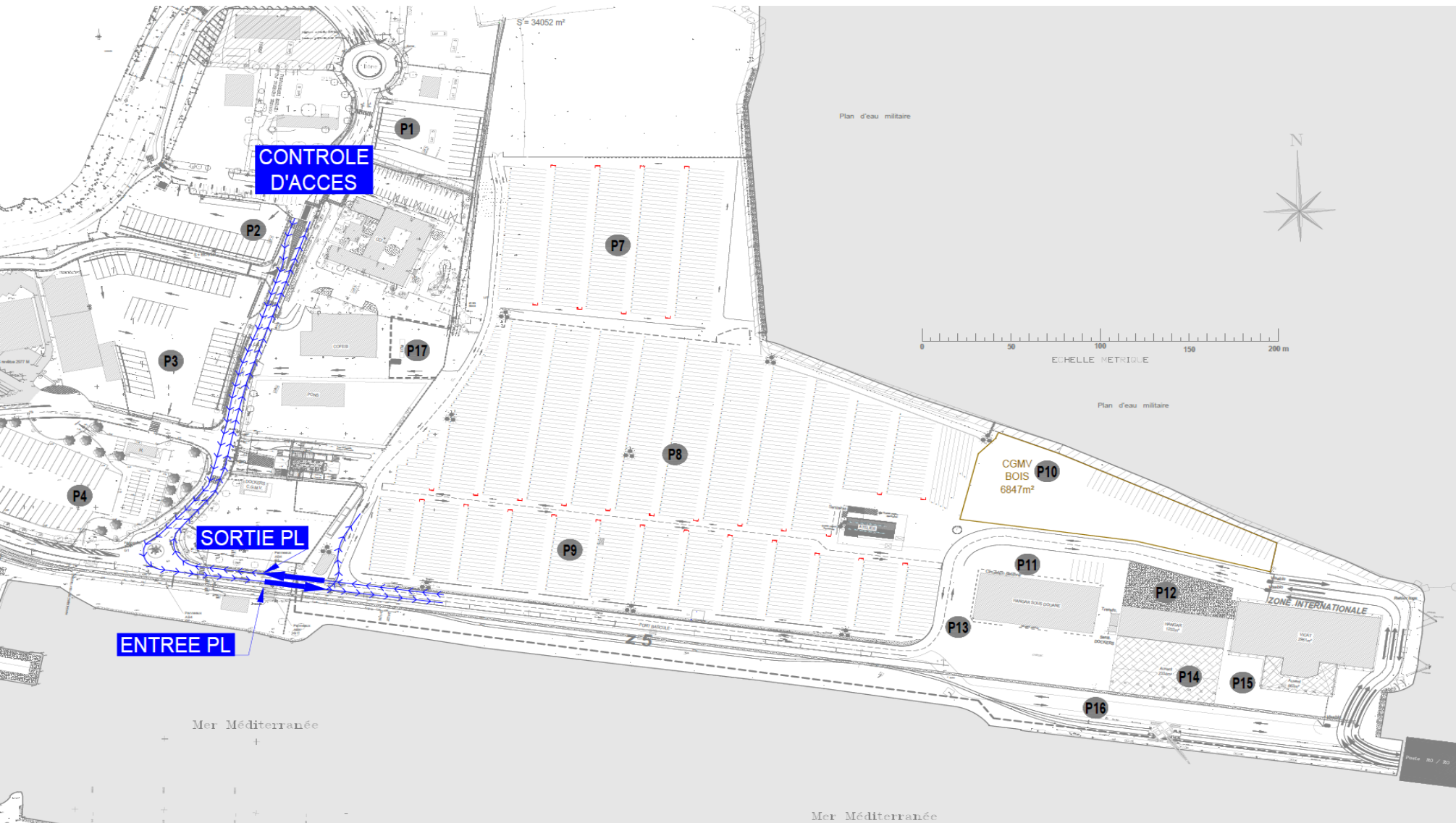
**STATIONNEMENT INTERDIT A
TOUS VEHICULES SUR LE P1**

**ARRET AUTORISE
UNIQUEMENT PAR CCIV
SUR LE P1 PL VL**

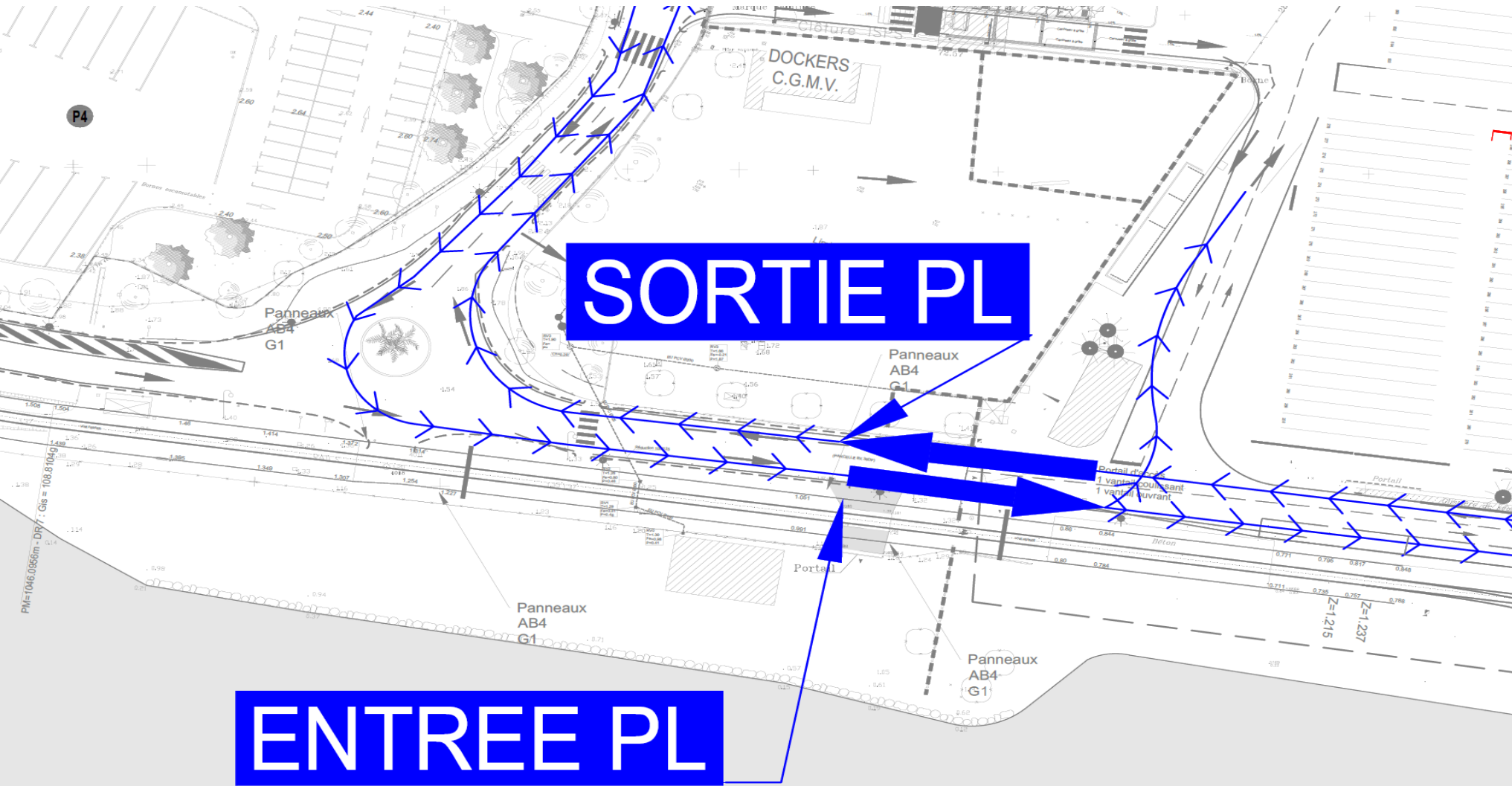
**CONTROLE
D'ACCES**



ANHANG 3







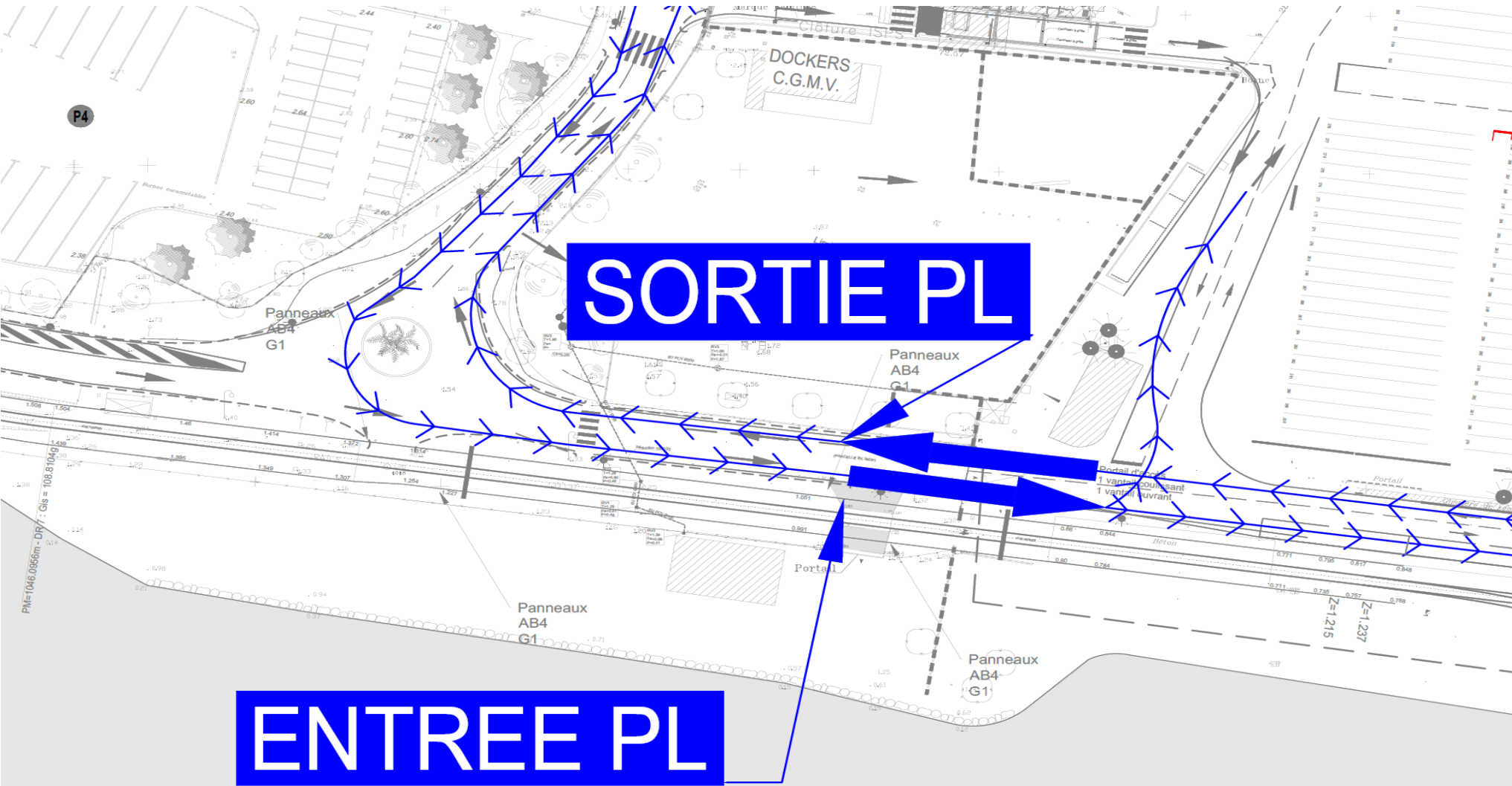
ENTREE PL

SORTIE PL



SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 19 / 42



ENTREE PL

SORTIE PL



SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 21 / 42





SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 23 / 42





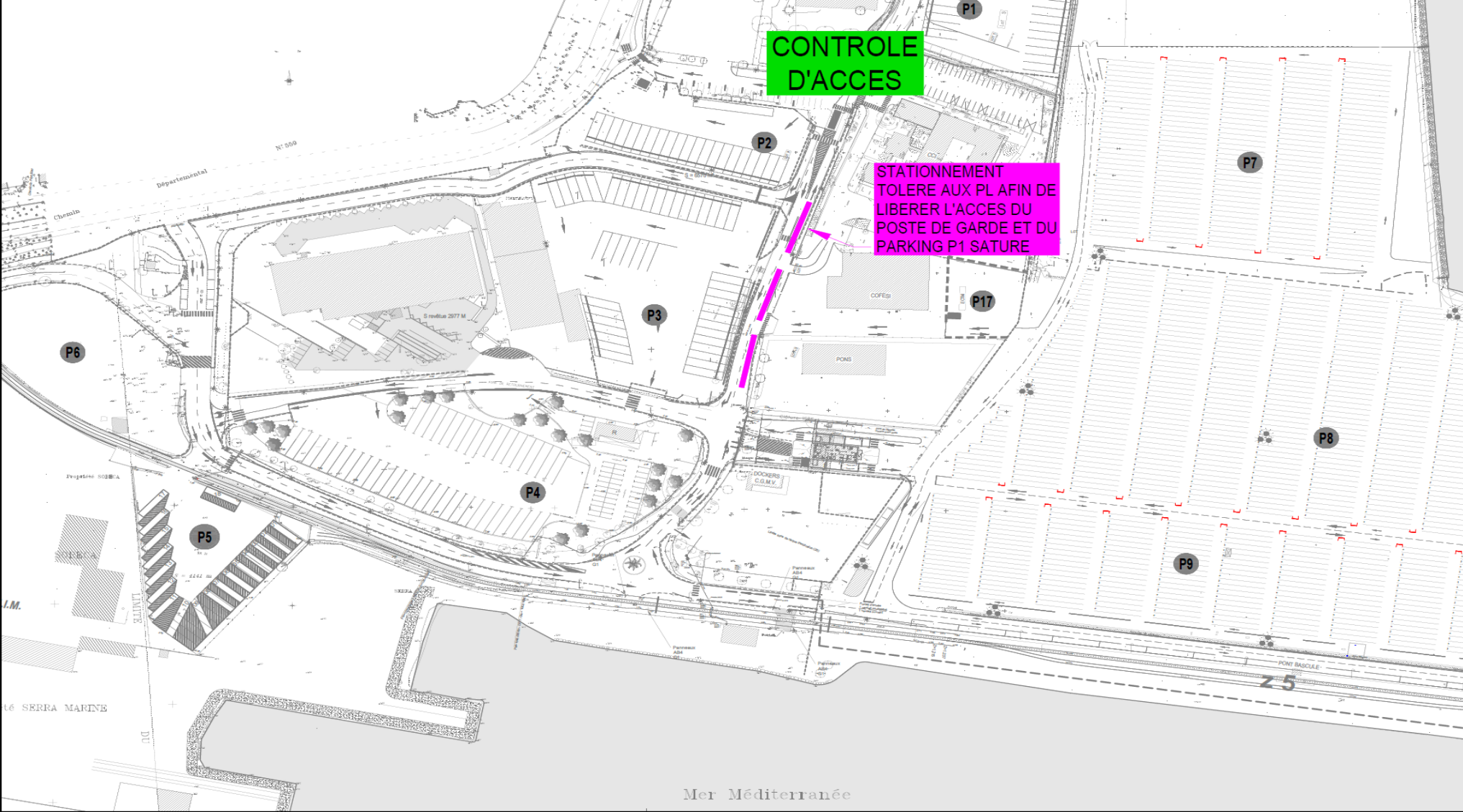
SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 25 / 42



SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 26 / 42





SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

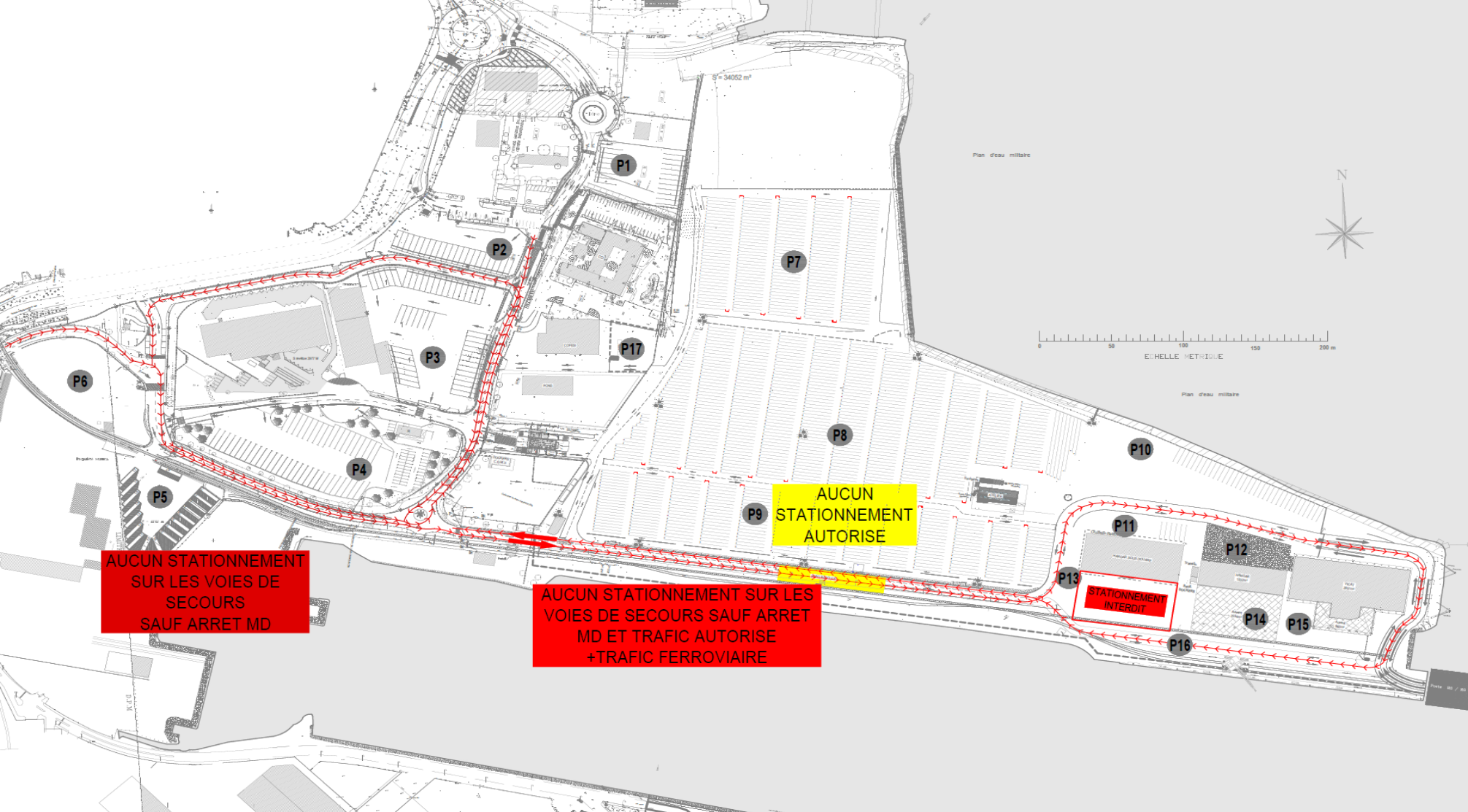
Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 28 / 42





SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 30 / 42



**AUCUN STATIONNEMENT
SUR LES VOIES DE
SECOURS
SAUF ARRET MD**

**AUCUN STATIONNEMENT SUR LES
VOIES DE SECOURS SAUF ARRET
MD ET TRAFIC AUTORISE
+ TRAFIC FERROVIAIRE**

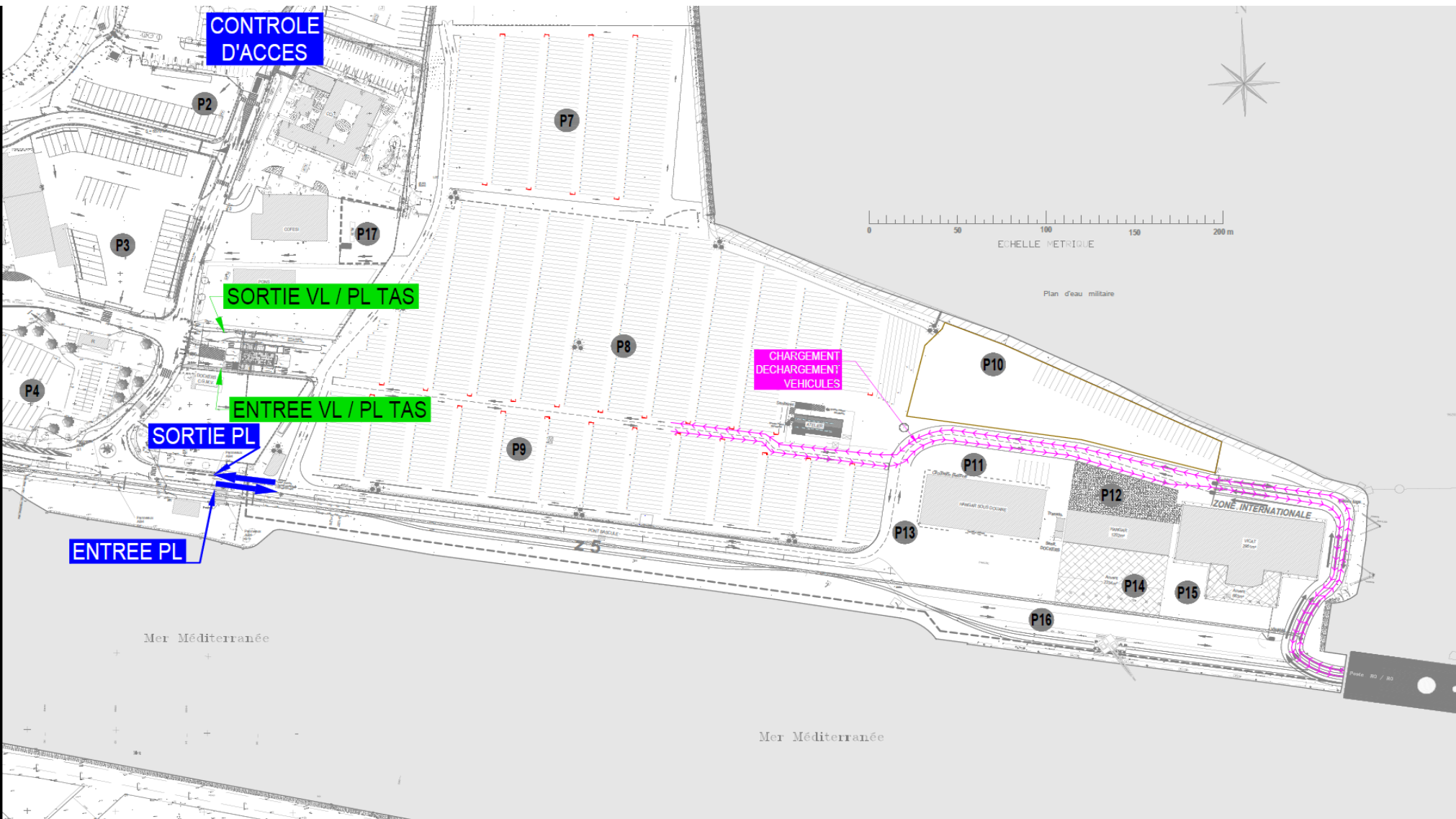
**AUCUN
STATIONNEMENT
AUTORISE**

**STATIONNEMENT
INTERDIT**



SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

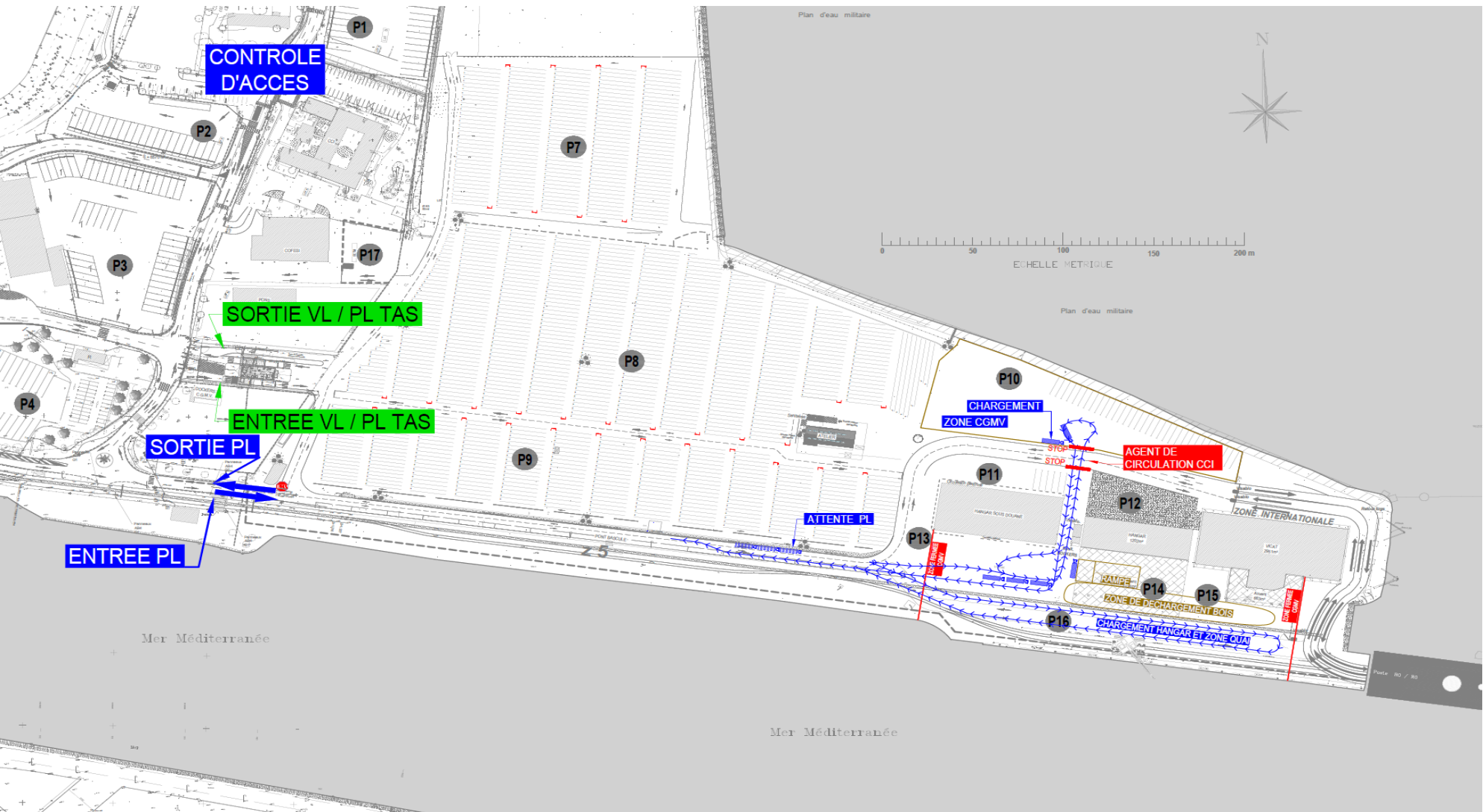
Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 32 / 42





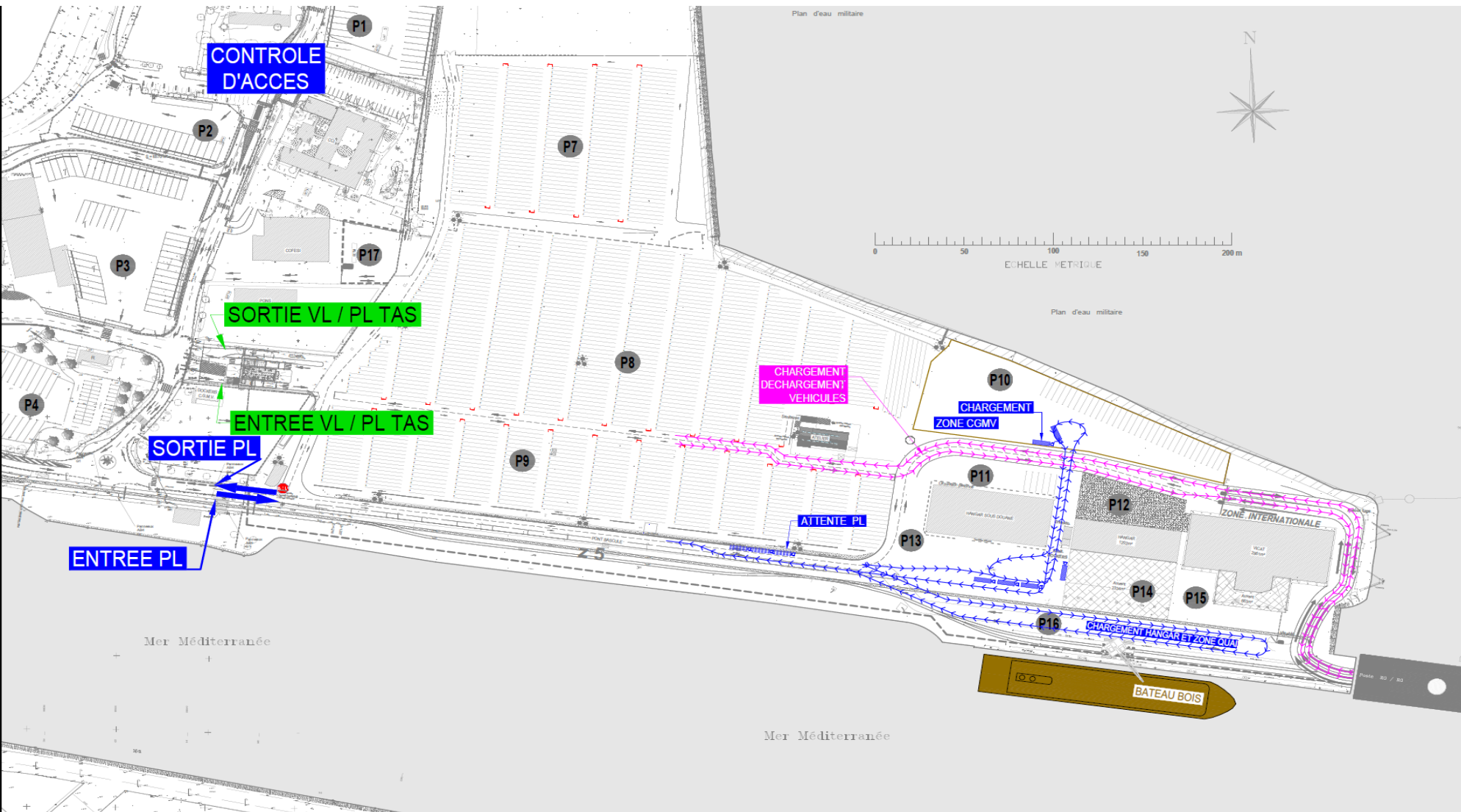
SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 34 / 42



ANHANG 12

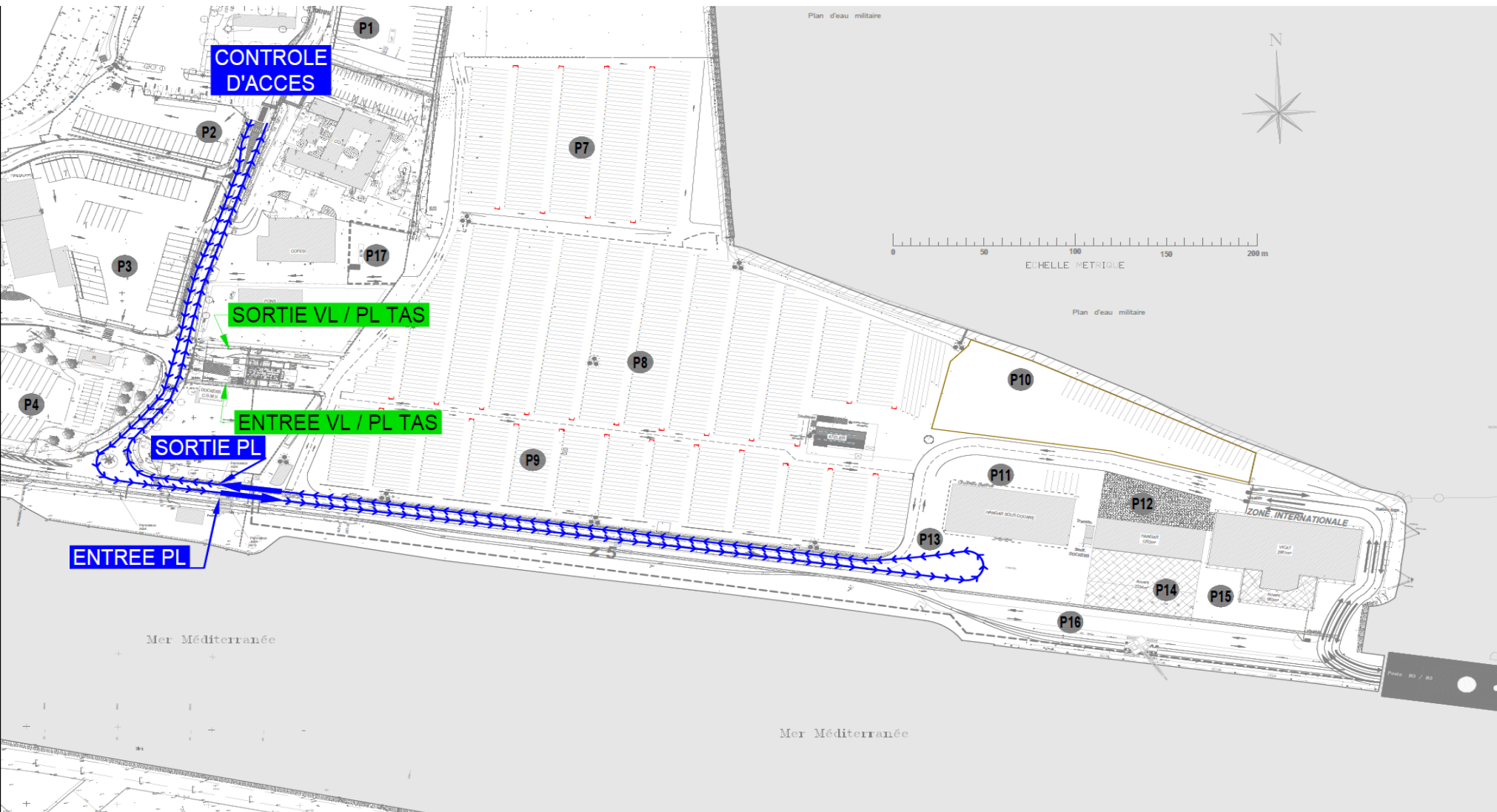
	<p>Z.I.P. LA SEYNE / BREGAILLON - PROTOCOLE DE SECURITE CHARGEMENT / DECHARGEMENT CGMV</p>	<p>DIRECTION C.ROSSO</p>	<p>VALIDATION J.L.ZVUNKA M.BEUTIN</p>	<p>REDACTEUR F.PANICONI</p>	<p>DATE 06/03/2024</p>	<p>IND A</p>	<p>ECHELLE 1/2000</p>	<p>FORMAT A3</p>
--	---	------------------------------	---	---------------------------------	----------------------------	------------------	---------------------------	----------------------





SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

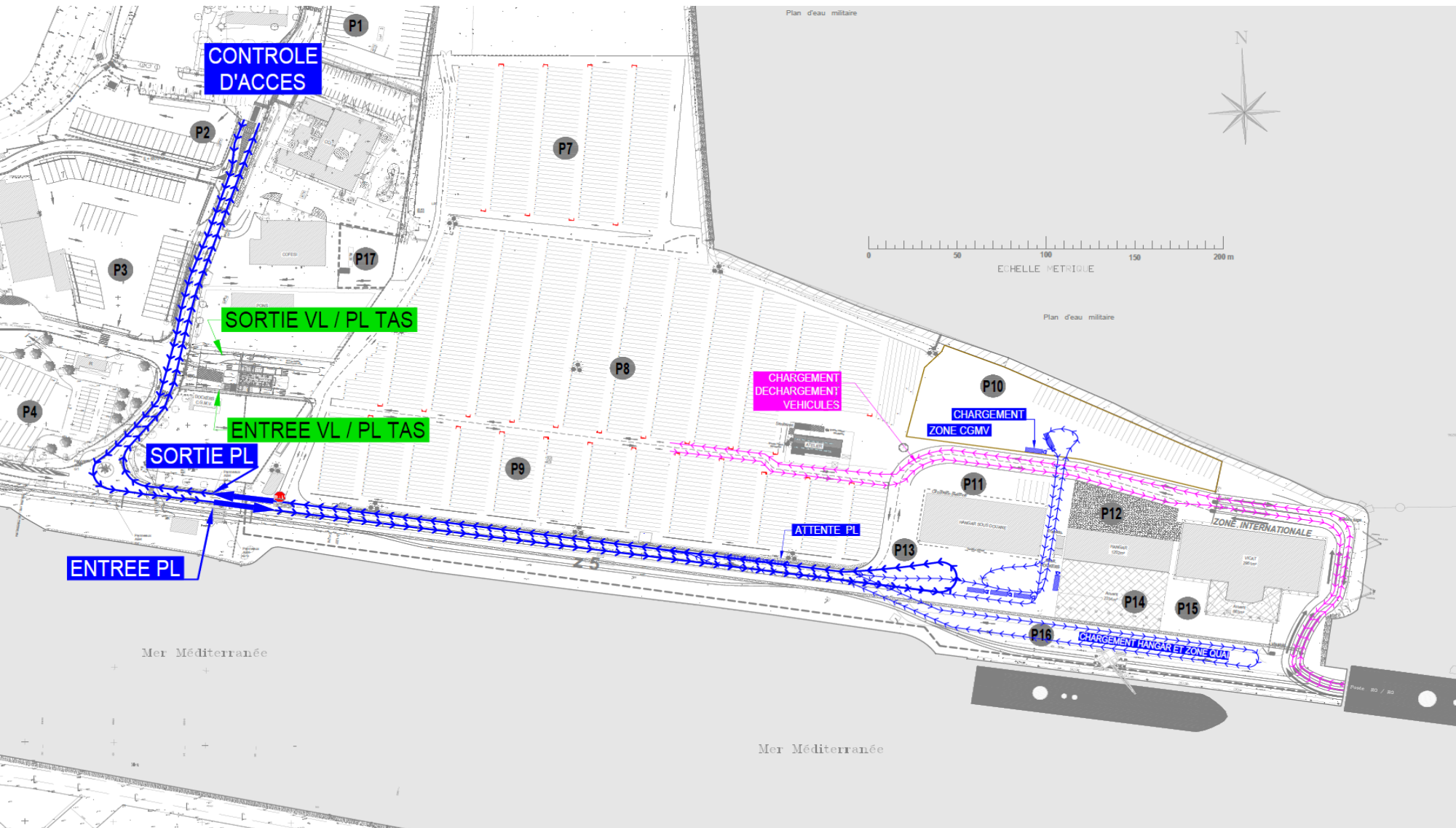
Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 37 / 42





SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

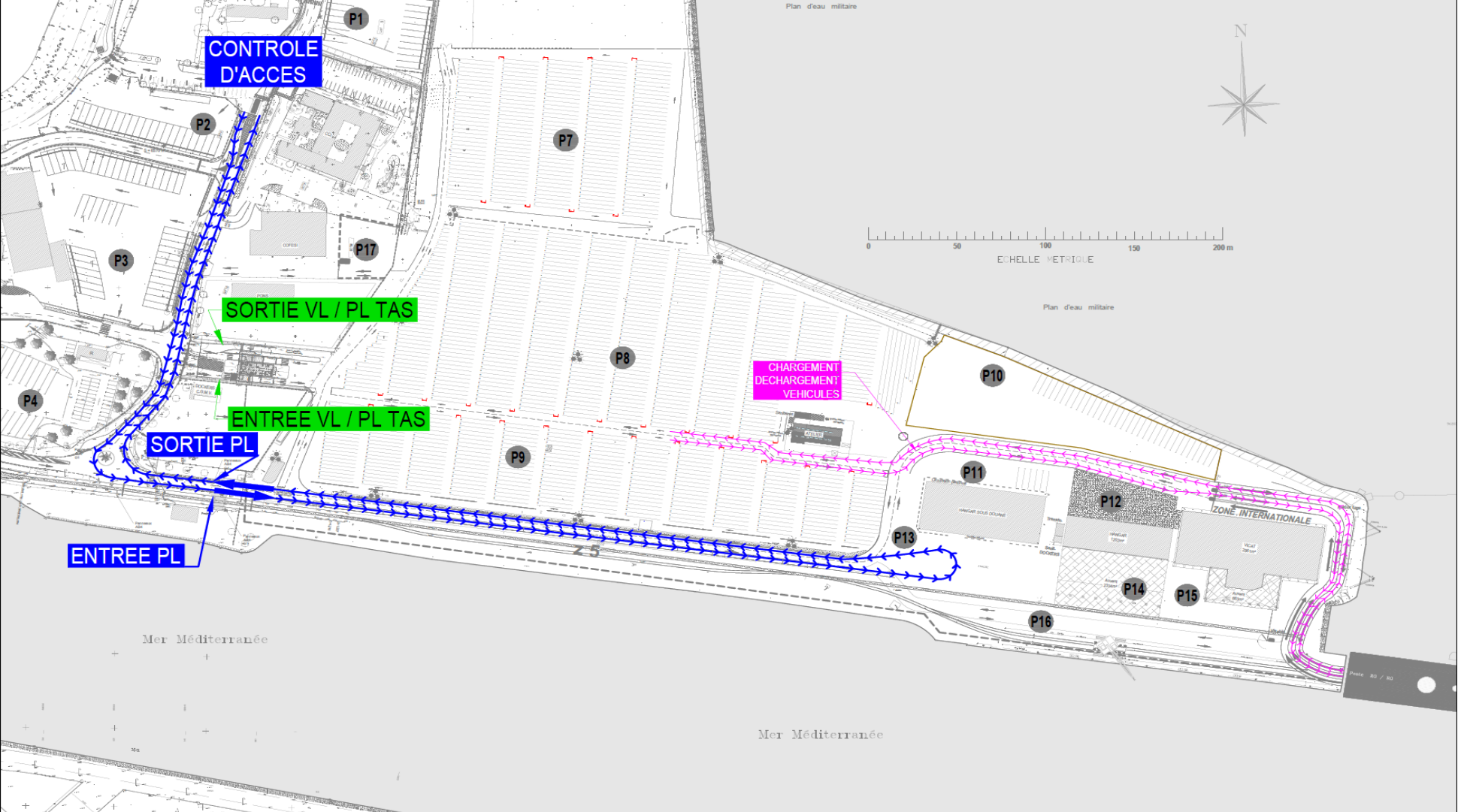
Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 39 / 42





SICHERHEITSPROTOKOLLE
Hafen von Bregailon

Art.-Nr. : ENR_expl_07
Überarbeitet am: 21/03/2024
Revisions-Index: B
Seite: 41 / 42



ANHANG 16

Ports Rade de Toulon 	Z.I.P. LA SEYNE / BREGAILLON - PROTOCOLE DE SECURITE CHARGEMENT / DECHARGEMENT TAS - FERROVIAIRE	DIRECTION C.ROSSO	VALIDATION J.L. ZVJUNKA M.BEUTIN	REDACTEUR F.PANICONI	DATE 06/03/2024	IND A	ECHELLE 1/2000	FORMAT A3
--------------------------	---	----------------------	--	-------------------------	--------------------	----------	-------------------	--------------